

Distr.
GENERAL

A/53/297
28 August 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثالثة والخمسون
البند ٧٢ من جدول الأعمال المؤقت*
نزع السلاح العام الكامل

رسالة مؤرخة ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٨ موجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم للبرازيل
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه وثيقة الإعلان السياسي لمنطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي وبوليفيا وشيلي كمنطقة سلام (انظر المرفق). وقد وقّع الوثيقة في مؤتمر القمة المنعقد في أوشوآيا بالأرجنتين يوم ٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٨ رؤساء الدول أعضاء السوق المشتركة، وهي الأرجنتين وأوروغواي وباراغواي والبرازيل، والبلدين المشاركين، وهما بوليفيا وشيلي.

وأكون ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٧٢ من جدول الأعمال المؤقت.

(توقيع) سيلسو ل. ن. أموري
السفير
الممثل الدائم للبرازيل
لدى الأمم المتحدة

المرفق

[الأصل: بالاسبانية]

الإعلان السياسي لمنطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي وبوليفيا وشيلي كمنطقة سلام

إن حكومات جمهورية الأرجنتين وجمهورية بوليفيا وجمهورية البرازيل الاتحادية وجمهورية شيلي وجمهورية باراغواي وجمهورية أوروغواي الشرقية،

اقتناعا منها بأن السلام هو المبتغى الأساسي لشعوبنا وأنه يشكل أساس تطور الإنسانية والشرط الأساسي لوجود واستمرار السوق المشتركة للمخروط الجنوبي،

وإذ تؤكد التزامها بمقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة وميثاق منظمة الدول الأمريكية،

وإذ تؤكد من جديد أن الاحترام الصادق لتلك المبادئ والمقاصد، وتعزيز الديمقراطية النيابية، واحترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية، والتقدم الاجتماعي، وحماية البيئة، هي أمور أساسية بالنسبة لصون السلم والأمن في المنطقة،

وإذ تضع في اعتبارها أن التقدم في عمليات التكامل التي تشارك فيها قد أسهم مساهمة فعالة في إشاعة المناخ الحالي الذي يتسم بتزايد الثقة والتعاون،

واقترانها منها بأن وجود نظام أمني فعال هو أمر أساسي بالنسبة للنهوض بشعوبنا،

وإذ تعيد تأكيد القرار الذي اتخذ فيما يتعلق بقيام الجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية، في عام ١٩٩١، باعتماد اتفاق سانتياغو المتعلق بالشروع في عملية مشاور بشأن الأمن في نصف الكرة الغربي على ضوء الأوضاع الجديدة في المنطقة وفي العالم،

وإذ تؤكد من جديد الصلاحية التامة لإعلان سانتياغو الصادر في عام ١٩٩٥ وإعلان سان سلفادور الصادر في عام ١٩٩٨ بشأن تدابير بناء الثقة والأمن وضرورة مواصلة عملية تعزيز الثقة والأمن في المنطقة،

وإذ تشدد على أن الأطراف قد اعتمدت طائفة من التدابير المفضية إلى التصدي المشترك لخطر انتشار الأسلحة، مما يسهم في تعزيز مفهوم إقامة منطقة موحدة بأواصر التعاون وخالية من مخاطر سباق التسلح الذي يشكل، في سياق التكامل في منطقتنا، ظاهرة لا مبرر لها،

وإذ تعيد تأكيد دعمها الكامل لمعاهدة ثلاثيولكو لحظر الأسلحة النووية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وإذ تعرب عن ارتياحها إزاء التنفيذ الكامل لذلك الصك المتعلق بعدم انتشار الأسلحة النووية في أراضيها،

وإذ تؤكد من جديد الصلاحية الكاملة لاتفاق ميندوزا الصادر في عام ١٩٩١ بشأن الحظر التام للأسلحة الكيميائية والبيولوجية،

وإذ تذكر بأن السوق المشتركة للمخروط الجنوبي تشكل عملية مفتوحة أمام سائر دول المنطقة التي تتبنى نفس المبادئ،

قد اتفقت على ما يلي:

١ - إعلان منطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي وبوليفيا وشيلي منطقة سلام خالية من أسلحة الدمار الشامل؛

٢ - الإقرار بأن السلم أمر أساسي بالنسبة لاستمرار وتطور عملية التكامل ضمن منطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي؛

٣ - تعزيز آليات التشاور والتعاون بشأن مسائل الأمن والدفاع القائمة بين البلدان الأعضاء، وتعزيز تنمية الروابط فيما بينها، ومواصلة التعاون في المجالات المتصلة بتدابير بناء الثقة وتدابير تعزيز الأمن وتشجيع تنفيذها؛

٤ - العمل في المحافل الدولية ذات الصلة على دعم التطبيق الكامل للصكوك والآليات المتعلقة بعدم انتشار الأسلحة النووية وغيرها من أسلحة الدمار الشامل وتعزيز هذه الصكوك والآليات؛

٥ - بذل جهود متضافرة في المحافل الدولية ذات الصلة من أجل إحراز تقدم، في سياق عملية تدريجية ومنهجية، في تعزيز الاتفاقات الدولية الرامية إلى تحقيق هدف نزع السلاح النووي وعدم انتشار الأسلحة النووية بكافة جوانبها؛

٦ - إحراز تقدم في اتجاه إقامة منطقة خالية من الألغام البرية المضادة للأفراد في منطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي وبوليفيا وشيلي، والسعي الحثيث إلى توسيع نطاق تلك المنطقة لتشمل نصف الكرة الغربي بأكمله؛

٧ - إعادة تأكيد التزامها بتوسيع نطاق المعلومات التي تقدمها إلى سجل الأمم المتحدة للأسلحة التقليدية وتنظيم هذه المعلومات، وإقرار منهجية موحدة لتوفير المعلومات بشأن الإنفاق العسكري بغية زيادة الشفافية وتعزيز الثقة في هذا الميدان؛

٨ - دعم العمل الذي تضطلع به اللجنة المعنية بالأمن في نصف الكرة الغربي التابعة لمنظمة الدول الأمريكية، ولا سيما فيما يتعلق بالولاية التي أسندت إليها في خطة عمل مؤتمر القمة الثاني للأمريكتين؛

٩ - تشجيع التعاون فيما بين الأعضاء بغية ضمان عدم استخدام الطاقة النووية وعلوم وتكنولوجيا الفضاء إلا للأغراض السلمية وبصورة مأمونة؛

١٠ - إحالة هذا الإعلان إلى الأمين العام للأمم المتحدة والأمين العام لمنظمة الدول الأمريكية، وطلب تعميمه كوثيقة رسمية من وثائق هاتين المنظمتين.

أبرم في أوشوايا بجمهورية الأرجنتين في ٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٨.

(توقيع) كارلوس ساؤول منعم رئيس جمهورية الأرجنتين	(توقيع) فرناندو ه. كاردوسو رئيس جمهورية البرازيل الاتحادية
---	---

(توقيع) خوان كارلوس واسموسي رئيس جمهورية باراغواي	(توقيع) خوليو ماريا سانغينيتي رئيس جمهورية أوروغواي الشرقية
--	--

(توقيع) أوغو بانسير رئيس جمهورية بوليفيا	(توقيع) إدواردو فري رويس - تاغلي رئيس جمهورية شيلي
---	---
